

Индийский вестник

Август

2018

Бюллетень посольства Индии в России



**ФЕСТИВАЛЬ
ИНДИИ ДРУЖБА
2018–2019 ДОСТИ**



ИНДИЯ В КАЖДОЙ СТРОЧКЕ

Дорогие друзья! Мы рады представить вам очередной, августовский выпуск «Индийского вестника», который продолжает рассказывать своим читателям о самых заметных событиях в жизни Индии, ее отношениях с внешним миром и российско-индийских связях.

Главным событием этого месяца стал выдающийся национальный праздник Индии – 72-я годовщина независимости, которую с большим размахом отмечали не только в Индии, но и в России. Главным центром торжеств по традиции стала индийская столица: здесь прошла основная церемония, в которой принял участие премьер-министр страны Нарендра Моди.

В ходе своего выступления со стен Красного форта в Дели Нарендра Моди объявил, что к 2022-му году, в 75-ю годовщину независимости, Индия отправит в космос свою первую пилотируемую миссию. «Индия всегда была продвинутой в области космической науки. Но мы решили, что к 2022 году, когда исполнится 75 лет с момента обретения Индией независимости, или раньше, сын или дочь Индии направится в космос с триколором в руках», – торжественно сообщил индийский лидер радостное известие своим соотечественникам.

С большим энтузиазмом и патриотическим рвением отметили День Независимости Индии и в Посольстве в Москве. Большая и восторженная толпа собралась в здании Посольства погожим августовским утром. Посол Индии в России Его Превосходительство господин Панкадж Саран поднял Национальный флаг Индии. После церемонии поднятия флага и исполнения Национального Гимна Посол зачитал послание Президента к Нации перед собравшейся аудиторией, которая насчитывала пятьсот человек, среди которых были граждане Индии и России, а также выходцы из Индии, проживающие за рубежом. Гости праздника стали свидетелями выступления учащегося индийской школы при Посольстве Индии в Москве.

Кроме того, 10-12 августа в парке «Сокольники» в Москве состоялся праздничный фестиваль «День Индии», приуроченный ко Дню Независимости Индии. В целом, прошедшие в двух странах торжества вылились во всенародный фестиваль российско-индийской дружбы.

Отметившая День независимости Индия стремительно развивается под руководством премьер-министра Нарендры Моди, который продолжает реализацию масштабных проектов городского развития. Один из них – программа превращения священного для индуистов Варанаси в уникальный «умный город» 21-го века. Набирающая обороты модернизация Варанаси нацелена на сочетание древней индийской культуры и современных технологий на бере-

гу Ганга. Посетив Варанаси в июле этого года, Нарендра Моди принял участие в инаугурации ряда проектов. В целом, переустройство Варанаси в современный мегаполис, в котором должное внимание было уделено транспортной системе, включающей в себя железнодорожную и автобусную системы, становится для руководства страны одним из приоритетных. При этом Нарендра Моди неизменно подчеркивает важность сохранения исторического наследия города.

Индия – это единство в многообразии, и это многообразие способны замечать не только индийцы, но и русские. В Культурном центре имени Джавахарлала Неру при Посольстве Индии в Москве состоялось открытие уникальной выставки фотографий молодой российской фотохудожницы Фаины Шишкиной под названием «Индия как она есть». Москвичи и гости российской столицы получили возможность перенестись в далекую загадочную страну, притягивающую россиян на протяжении столетий, увидеть ее самые заветные уголки.

Экспозиция включила в себя несколько десятков самых разнообразных работ: характерные портреты, религиозные обряды, колоритные пейзажи и просто интересные мгновения местной жизни. На открытии выставки собралось так много людей, что приходилось стоять во время приветственной речи фотохудожницы. Впрочем, это никого не смутило – настолько интересно было слушать рассказ о совершенном ею путешествии.

В целом, изучение Индии в России имеет почти двухсотлетнюю традицию. Интерес российских исследователей к Индии определялся стремлением к установлению торговых и дипломатических отношений с далекой, расположенной «за три моря» страной. Колонии индийских купцов до начала 19-го века существовали в городе Астрахани, расположенном на торговом пути из России в Индию.

Об истории индологии и ее сегодняшнем дне размышляет на страницах августовского номера «Индийского вестника» директор Центра индийских исследований при Институте востоковедения РАН Татьяна Шаумян.

Завершает текущий номер наша кулинарная страничка. На этот раз мы решили рассказать вам, как готовить кхандви – рулеты из нутовой муки. Далеко не вся за пределами Индии знают о том, что из гороховой муки можно приготовить удивительные блюда. Несмотря на простые ингредиенты, их необычное сочетание позволяет создать удивительно вкусное блюдо. Если вы угостите этим блюдом гостей, они могут и не догадаться, из чего оно приготовлено.

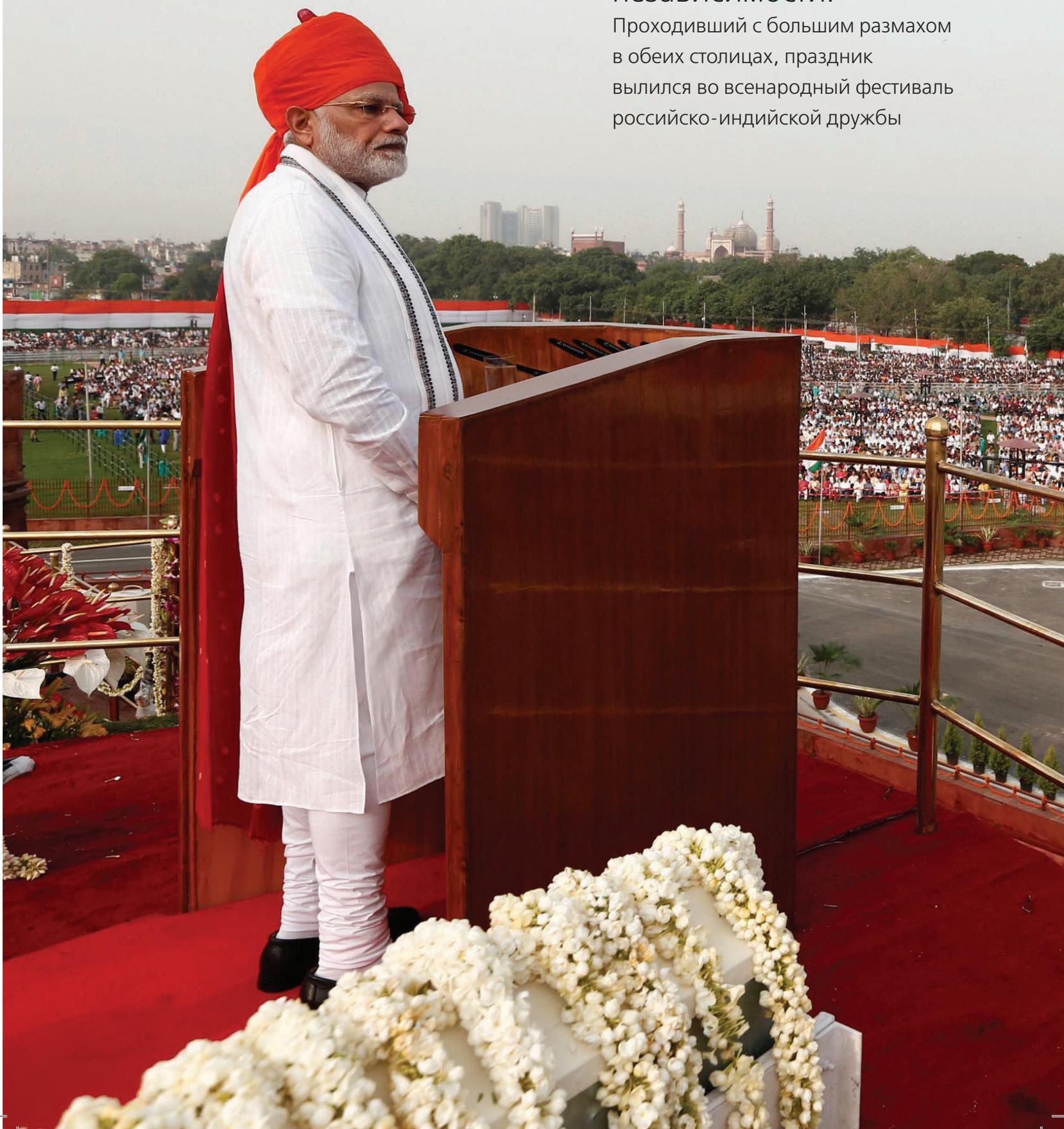
До новых встреч на страницах «Индийского вестника», друзья!



Праздник	День Независимости Индии в Дели и Москве	2
Выставка	Индия глазами русского фотомастера	6
Фото номера	Горы. Кашмир	12
Регион	Древний Варанаси в двадцать первом веке	14
Культура	Куда ведет улица «индийская»	18
	Незабываемый вечер с Киранмеи Мадупу	20
	Индология в России в прошлом и настоящем	22
Кулинария	Кхандви – рулеты из нутовой муки	24

В теплые и солнечные дни августа граждане Республики Индия и сотни тысяч влюбленных в эту страну россиян отметили ее выдающийся национальный праздник – **72-ю годовщину независимости.**

Проходивший с большим размахом в обеих столицах, праздник вылился во всенародный фестиваль российско-индийской дружбы



ДЕНЬ НЕЗАВИСИМОСТИ ИНДИИ В ДЕЛИ И МОСКВЕ



Татьяна Волошина

День независимости Индии ежегодно отмечается во всех индийских городах и деревнях. Главным эпицентром торжеств по случаю 72-го Дня Независимости в этом году по традиции стала индийская столица Дели: здесь прошла основная церемония, в которой принял участие премьер-министр страны Нарендра Моди.

В ходе своего выступления со стен Красного форта Нарендра Моди объявил о том, что к 2022-му году, в 75-ю годовщину своей независимости, Индия отправит в космос свою первую пилотируемую миссию. «Индия всегда была продвинутой в области космической науки. Но мы решили, что к 2022 году, когда исполнится 75 лет с момента обретения Индией независимости, или раньше, сын или дочь Индии направится в космос с триколором в руках», – торжественно сообщил индийский лидер радостное известие своим соотечественникам, преисполненным гордости за свою страну. По сообщению СМИ, Индийская организация космических исследований ведет работы, которые позволят отправить на орбиту национальный экипаж на собственном индийском корабле.

По случаю 72-го Дня Независимости в индийской столице также состоялось красочное шествие, демонстрирующее культурное многообразие Индии.

Напомним, что День независимости Индии – это выдающийся праздник для каждого жителя государства.

15 августа 1947 года вступил в действие акт, провозглашающий независимость Индии (Indian Independence Act). В этот день над стенами Красного форта был поднят трехцветный флаг Индии, который, как стало известно в августе этого года, отправится в космос совсем скоро.

С большим энтузиазмом и патриотическим рвением отметили День Независимости Индии и в Посольстве в Москве. Большая и восторженная толпа собралась в здании Посольства погожим августовским утром. Посол Индии в России Его Превосходительство господин Панкадж Саран поднял Национальный флаг Индии. После церемонии поднятия флага и исполнения Национального Гимна, Посол зачитал послание Президента к Нации перед собравшейся аудиторией, которая насчитывала пятьсот человек, среди которых были граждане Индии и России, а также выходцы из Индии, проживающие за рубежом. Посол поздравил индийское сообщество с торжеством, а также поблагодарил всех, кто собрался на этом мероприятии. Гости праздника стали свидетелями выступления учащихся индийской школы при Посольстве Индии в Москве.

Между тем, 10-12 августа в парке «Сокольники» в Москве состоялся праздничный фестиваль «День Индии», приуроченный ко Дню Независимости Индии.

На пяти парковых площадках для россиян и гостей столицы была организована разноо-





бразная развлекательная программа – концерты российских и индийских исполнителей музыки и танцев, фестиваль индийского кино, лотерея с разнообразными ценными призами (среди них даже билеты в Индию), шахматный турнир, мастер-классы по танцам, индийскому языку – хинди, традиционный индийский базар. В этом году открылась новая уникальная площадка релакса, где были организованы зоны для массажа и медитации. Мастер-класс йоги проводила Рохини Шакти, которая преподавала йогу всемирно известной поп-звезде певице Мадонне. Гости праздника смогли увидеть настоящую индийскую свадебную церемонию с соблюдением всех древних традиций в реальном времени. А одним из главных событий фестиваля было выступление детей из Индийского фонда «Иша Самскрити», основанного Садхгуру.

Дети фонда подготовили программу уникальных сочетаний практики йоги, индийских боевых искусств и классических танцев. «Иша Самскрити» – это фонд детям, который позволяет им раскрыть их врожденные способности. На фестивале гости с восторгом восприняли выступление этих талантливых детей и благодарили громкими аплодисментами. И, конечно, гости праздника получили возможность отведать индийские национальные блюда и даже научиться их готовить.

Трудно перечислить все, чем порадовали гостей организаторы, но нельзя не отметить конкурс Ранголи (яркий орнамент-молитва, нанесенный перед входом в дом или на внешние стены разноцветными красками или природными материалами), роспись хной по телу – Мехенди, аюрведические салоны и «Ратха-ятра» – торжественное шествие колесниц.

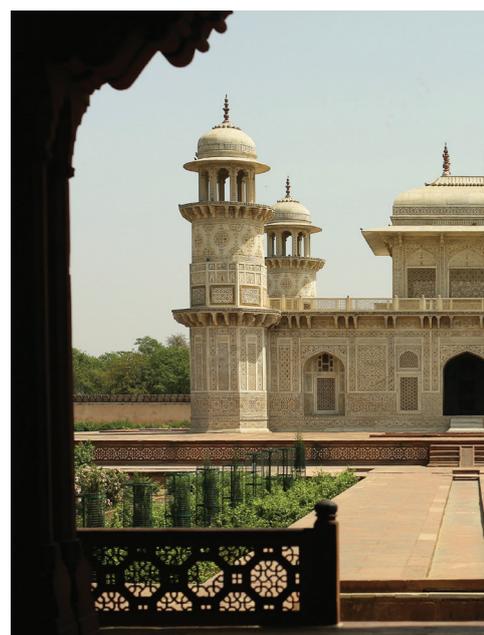
Ратха-ятра особенно нравится детям, так как за время проезда этих удивительных колесниц всем желающим раздали большое количество спелых ароматных бананов. В этом году Индия сделала для Москвы еще один подарок – на центральной площадке парка «Сокольники», подобно отражению своего изящного оригинала, появился «Тадж Махал». Эта небольшая конструкция, специально сделанная для фестиваля в России, стала одной из самых популярных площадок для фотосъемки.

Если в прошлом году фестиваль посетило около 500 тысяч человек, то в этом гостей было почти в два раза больше.

День Индии, который проводится в Москве уже пятый раз в честь Дня Независимости Индии, является частью официальных международных мероприятий правительства Москвы.

Как справедливо отметил в своем выступлении на пресс-конференции в начале августа, посвященной данному фестивалю, директор Культурного Центра им. Джавахарлала Неру при Посольстве Индии в РФ господин Д. Джейсундер, это уже не «День» а «Дни» Индии в Москве.

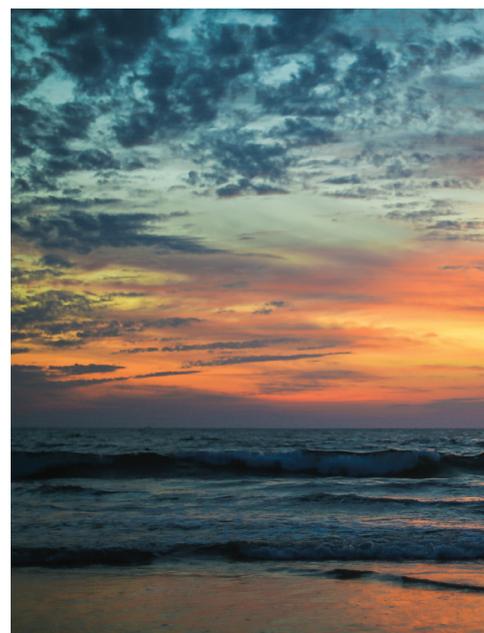




ИНДИЯ ГЛАЗАМИ РУССКОГО ФОТОМАСТЕРА



В Культурном центре имени Джавахарлала Неру при Посольстве Индии в Москве состоялось открытие выставки фотографий молодой российской фотохудожницы Фаины Шишкиной под названием «Индия как она есть». Москвичи и гости российской столицы получили уникальную возможность перенестись в далекую загадочную страну, притягивающую россиян на протяжении столетий, увидеть ее самые заветные уголки

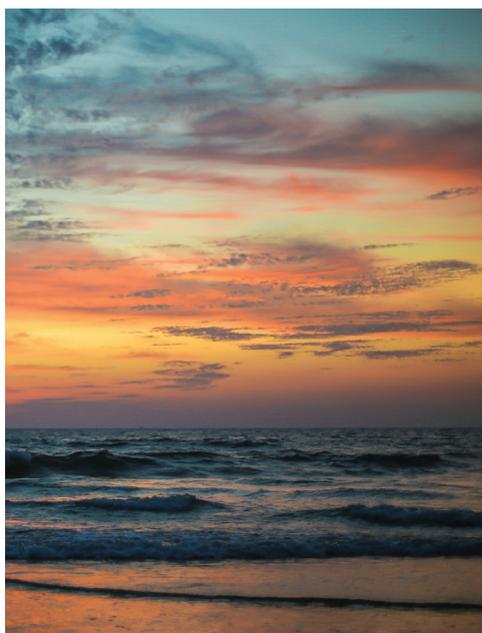


Татьяна Волошина

Экспозиция включила в себя несколько десятков самых разнообразных работ: характерные портреты, религиозные обряды, колоритные пейзажи и просто интересные мгновения местной жизни. На открытии выставки собралось так много людей, что приходилось стоять во время приветственной речи фотохудожницы. Впрочем, это никого не смутило – настолько интересно было слушать рассказ о совершенном ею путешествии.

Фаина Шишкина рассказала, что отправляясь в путешествие по Индии, она решила не составлять план поездки заранее, а довериться интуиции. И Индия дружелюбно откликнулась на желание девушки, приоткрывая грани жизни и быта обитателей этой земли, и наполняя ее путь яркими впечатлениями и увлекательными событиями -- от самого Дели до южной прекрасной Кералы.

Так, в штате Раджастан фотохудожница провела около трех месяцев, посетив Джайпур с его изящной архитектурой. В фотографиях Фаины

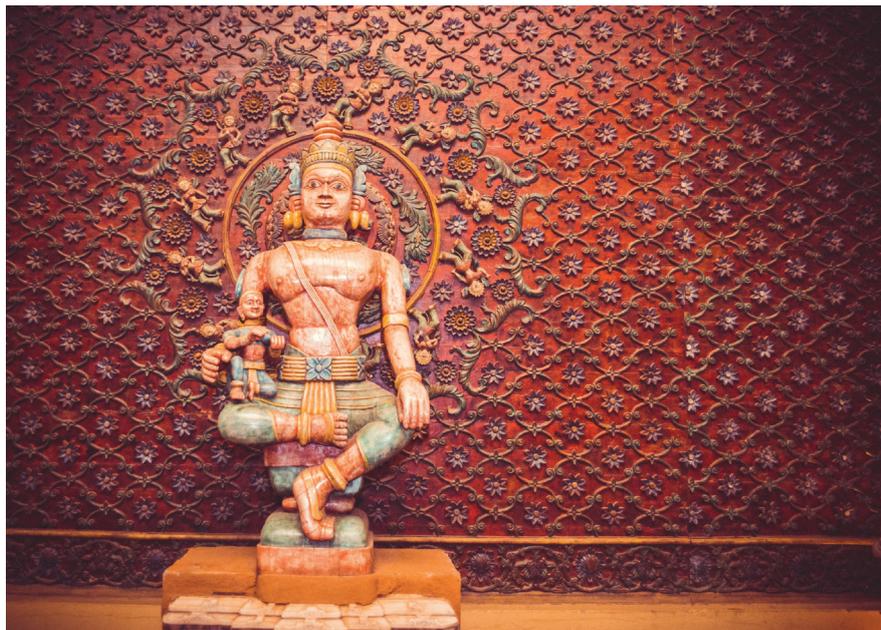


Шишкиной во всей своей красе представлен Пушкар – один из самых древних городов Индии, строго сохраняющий традиции индуизма. Ежегодно здесь проводится ярмарка верблюдов, в программе которой предусмотрены гонки на этих животных, проведение различных конкурсов. С каждым годом эта выставка привлекает все большее внимание туристов, в том числе, приезжающих из России.

С большой нежностью Фаина Шишкина вспоминала о времени, проведенном на ферме слонов – так ей понравились эти удивительные животные. А

в живописном и романтическом Удайпуре Фаине Шишкиной владелец крупной местной фотостудии предложил сделать фотосъемку на свадьбе, которые проходят в этом городе с большим размахом, по-королевски.

И так как в Москве Фаина уже несколько лет снимает свадебные церемонии, то в ней, естественно, проснулся неудержимый профессиональный интерес. Мастерство девушки настолько всем понравились, что ее не хотели отпускать. В результате Фаина Шишкина провела съемку на семи пышных индийских свадьбах, и вместе с этим



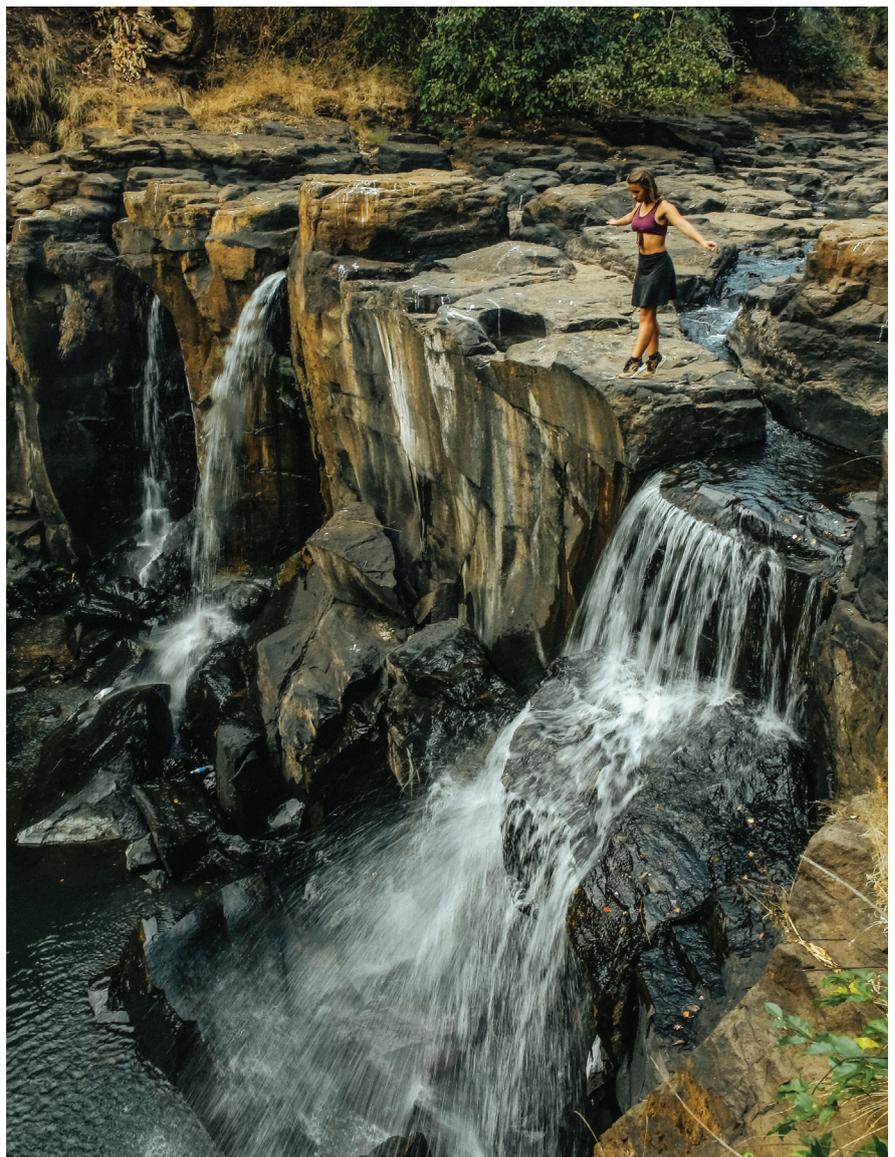
соприкоснулась с особенной атмосферой проведения древних обычаев и обрядов во время такого священного события.

Далее Фаина Шишкина продолжила путешествие через всю страну на юг, побывав в шумном и многонациональном Мумбаи, Пуне, Гоа, Майсуре, Бангалоре, Кочи (Кочин) и других городах. Каждый из этих городов оставил свои, непохожие друг на друга впечатления, которыми теперь, в Москве, есть возможность поделиться с друзьями, знакомыми и всеми ценителями индийской культуры благодаря фотовыставке «Индия как она есть».

На стенах выставочного зала разместились фотографии, отображающие мир Индии во всем ее многообразии, как небольшие окна в мир, который и нынче существует где-то там, за многими сотнями километров от Москвы, но который становится ближе, благодаря умению автора зафиксировать момент таким образом, что создаётся впечатление личного участия в запечатленном моменте.

В конце вечера по традиции гостей выставки угостили традиционными индийскими блюдами и ароматным чаем со специями.









ДРЕВНИЙ ВАРАНАСИ В ДВАДЦАТЬ ПЕРВОМ ВЕКЕ



Премьер-министр Индии Нарендра Моди продолжает реализацию инициированных им проектов урбанистического развития, одним из которых стала программа превращения священного для индуистов древнего Варанаси в уникальный «умный город» 21-го века. Набирающая обороты модернизация Варанаси превращает его в уникальное сочетание древней индийской культуры и современных технологий на берегу Ганга



Сергей Тамилин

О необходимости придать новое ускорение развитию Варанаси Нарендра Моди во весь голос заявил сразу после победы своей партии на парламентских выборах 2014 года. Эту победу тогда он отметил молитвой и совершением нескольких ритуалов на берегу Ганга, в священном для индийцев городе Варанаси. «Мать Ганга определила мой курс. Я буду работать под ее руководством», – пообещал, зажигая светильник и обращаясь к многотысячной толпе своих сторонников, Нарендра Моди, сопровождаемый высшим руководством БДП.

Миллионы паломников ежегодно совершают в Ганге омовение и считают его «божественно чистой» рекой. Однако в своем установочном выступлении Нарендра Моди сообщил, что и города Варанаси,



и река Ганг нуждаются в реализации масштабных инфраструктурных проектов.

Вскоре после этого премьер Моды представил план проекта по превращению Варанаси в современный мегаполис, в котором должно было быть уделено внимание транспортной системе, включающей в себя железнодорожную и автобусную системы.

При этом Нарендра Моды неизменно подчеркивает важность сохранения исторического наследия города. Индийское правительство подписало соглашение с Японией, которая поможет претворить в жизнь планы модернизации Варанаси.

Побывав с визитом в Японии, премьер-министр Моды посетил храм Тодзи и отметил, в каком отличном состоянии его содержат. Он заявил журналистам, что «в Киото смогли сохранить тысячелетний па-



мятник, и вместе с этим всегда оставаться в курсе всех достижений технологий, как это требует сегодняшняя жизнь. В Индии мы хотим заняться тем же, создать такой же союз культурного наследия и технического прогресса».

Благодаря соглашению с Токио Индия получит поддержку Японии в превращении Варанаси в «умный город», в котором будут присутствовать современная транспортная система, ботанические сады, высокотехнологичные кинотеатры, центр классической музыки, завод по переработке отходов и другие элементы инфраструктуры.

Сегодня реализация этих планов идет полным ходом. Посетив Варанаси в июле этого года, Нарендра Моди принял участие в церемонии инаугурации ряда проектов таких как Varanasi City Gas Distribution Project, Varanasi-Ballia MEMU train, Panchkoshi Parikrama Marg, реализуемых в рамках программ Smart City Mission and NamaamiGange. В обращении к жителям города и собравшимся в нем паломникам, премьер-министр Индии отметил, что древний Варанаси со своими святынями быстро становится городом 21-го века. Не случайно, высокую оценку реконструкции его инфраструктуры уже дали посетившие Индию премьер-министр Японии Синдзо Абэ и президент Франции Эммануэль Макрон.

Возраст Варанаси — несколько тысяч лет, он был построен в честь индийского божества Шивы. В древности этот город также был известен под названием Каши, что значит «город света». Не зря для индуистов это место — одно из самых святейших на Земле, ведь в пределах города можно найти сотни различных храмов. Многие отшельники выбирают своим домом этот город, начиная каждое утро с погружения в Ганг и проводя свой день в разнообразных практиках и ритуалах.

Марк Твен, побывавший здесь когда-то, заметил: «Варанаси старше истории, старше традиций, старше даже легенд — а выглядит вдвое старше, чем все они вместе взятые».

Однако сегодня Индия с ее тысячелетней историей все активнее утверждает свое лидерство в 21-м веке и органично соединяет ее богатое прошлое с многообещающим будущим священный город Бенарес. 



КУДА ВЕДЕТ УЛИЦА «ИНДИЙСКАЯ»

Улицу Воронцово Поле москвичи называют «индийской». В ее начале высится старинное здание посольства Индии, а в конце в уютном дворике находится Индийский культурный центр имени Джавахарлала Неру, который в будущем году отметит свое 30-летие



Олег Торчинский

Ворота культурного центра широко распахнуты для всех, кто желает соприкоснуться с великой культурой Индии, хоть опосредованно почувствовать ее атмосферу. Людской поток нарастает к концу рабочей недели, не иссякает и в выходные. И тогда залы первого этажа основного здания заполняются до отказа, а в коридорах толпятся ожидающие начала очередного урока.

Из-за одной двери слышатся команды учителя, ритмические удары пяток об пол, звон колокольчиков – здесь занимаются любительницы танцев в классическом стиле катхак. Из-за другой двери слышится грохот барабанов – идет урок игры на сдвоенном барабане табла. За следующей дверью – тишина: здесь осваиваются первичные основы хатха-йоги – асаны.

В небольшом зале на втором этаже идет урок языка хинди, причем в самом практическом его варианте: как, очутившись в Мумбае или Дели, спросить дорогу к отелю, как поторговаться в ювелирной лавке. В отдельном здании – библиотека, где можно не только найти литературу по истории и культуре Индии, но и ознакомиться с достаточно свежей прессой – на хинди и англоязычной.

Культурный центр при посольстве был создан в 1989 году, после грандиозного Фестиваля Индии, продемонстрировавшего огромный интерес в России и других республиках СССР к далекой стране. Собственно, интерес этот существовал всегда, и касался истории индийского национально-освободительного движения, восхитительных социальных романов Рабиндраната Тагора, философии Ауробиндо Гхоша и других тем.



Нельзя не вспомнить о том, что Индийский культурный центр был открыт к 100-летию со дня рождения Джаварахлала Неру – подлинного архитектора дружбы между двумя странами. То, что Центр назвали его именем, стало вполне логичным.

Суть деятельности Центра была сформулирована так: «Знакомить россиян с историей, культурой, философией, обычаями, традициями Индии, а также с различными аспектами ее современной жизни».

Именно этим занимаются сотрудники Центра вот уже почти три десятилетия.

После возникновения новой независимой России значение культурно-просветительской деятельности Индийского культурного центра имени Джавахарлала Неру еще больше возросло. Поступательное развитие российско-индийского стратегического партнерства делает все более актуальной задачу существования учреждения, пропагандирующего индийскую культуру.



НЕЗАБЫВАЕМЫЙ ВЕЧЕР С КИРАНМЕЙИ МАДУПУ

Посольство Индии в Москве снова доставило радость ценителям индийской культуры – встречу с популярной исполнительницей классического танца Бхаратанатьям из Хайдарабада Киранмейи Мадупу.

С подробностями – корреспондент «Индийского вестника» **Татьяна Волошина**

Искусство классического индийского танца Киранмейи постигала под чутким руководством Хемамалини Арни, которая в свою очередь является ученицей Т. Баласарасвати (награждена второй из высших гражданских государственных наград Индии «Падма Vibхушан» за вклад в области искусства) и Вазувур Рамайя Пиллаи (награжден четвертой из высших гражданских государственных наград Индии – «Падма Шри»). Это имена, которые в мире классического искусства в Индии не нуждаются в дополнительном представлении.

В Индии Киранмейи принимает участие во всех крупных фестивалях страны, а также часто получает приглашения от зарубежных организаций и с большим успехом выступает во многих странах мира.

И вот, этим летом Киранмейи посетила Россию и 27 июня провела мастер-класс для россиян и гостей столицы как изучающих Бхаратанатьям, так и просто желающих прикоснуться к таинству танца этого стиля.

После мастер-класса состоялась концертная программа, почетным гостем которой стал г-н Дж. Баласубраманьям – заместитель главы миссии Посольства Индии в Москве.

Киранмейи в приветственной речи горячо поблагодарила представителей Посольства и всех организаторов за предоставленную возможность посетить Россию и призналась, что данный визит в Россию для нее интересен еще и тем, что именно в это время тут проходит чемпионат мира по футболу, а она является очень активной футбольной болельщицей.

Директор Культурного центра имени Джавахарлала Неру господин Джейсундар также сердечно поблагодарил Киранмейи Мадупу за то,

что она нашла время в своем плотном графике гастролей и подарила россиянам радость от совместной встречи и поделилась ценным опытом сценического искусства во время проведения мастер-класса, и преподнес памятный подарок.

В этот вечер в Москве для зрителей Киранмейи представила несколько сюжетных танцевальных композиций, с первых же секунд захватывающих внимание динамичностью и четкостью грациозных движений в сочетании с умелой передачей мимикой эмоционального состояния героев танца.

Вместе с танцовщицей зрители взволнованно переживали историю парня Нанданара, стремящегося к духовному совершенствованию, а с последним танцем Киранмейи, просто наслаждались мастерством исполнения известного танца стиля Бхаратанатьям – «Тилана».

Завершили концертную программу талантливые российские танцовщицы студии индийского танца «Сарасвати» под руководством Наталии Оболенской, артистки театра индийского танца «Нирмала», художественным руководителем которого является Юлия Тереховская, также принявшая участие в выступлении, и профессиональные исполнительницы Фонда изучения культурного наследия Индии «Нритья Сабха» (руководитель Ирина Искоростенская) Мария Жильцова, Алевтина Горчакова и другие.

Высокий уровень подготовки девушек оценила Киранмейи Мадупу, а зрительный зал провожал всех долгими и бурными аплодисментами.

Все выступления сопровождалось познавательными и интересными пояснениями ведущей этого вечера Натальи Пустоваловой, сотрудника Культурного центра им. Джавахарлала Неру при Посольстве Индии в Москве.





ИНДОЛОГИЯ В РОССИИ В ПРОШЛОМ И НАСТОЯЩЕМ

Изучение Индии в России имеет почти двухсотлетнюю традицию. Интерес российских исследователей к Индии определялся стремлением к установлению торговых и дипломатических отношений с далекой, расположенной «за три моря» страной. Колонии индийских купцов до начала 19-го века существовали в городе Астрахани, расположенном на торговом пути из России в Индию. Об истории индологии и ее сегодняшнем дне размышляет директор Центра индийских исследований при Институте востоковедения РАН **Татьяна Шаумян**

Основоположником российской индологии считается Герасим Лебедев (1749-1817) – талантливый музыкант, который в своем стремлении «увидеть мир» в 1789 году прибыл в Мадрас, а через два года оказался в Калькутте, где выступал с концертами, преподавал музыку, изучал санскрит, бенгали и хинди. Герасим Лебедев подружился с представителями индийской интеллигенции и основал первый европейский драматический театр в Калькутте.

После возвращения из Индии он служил в министерстве иностранных дел России и организовал собственное издательство для публикации текстов на бенгальском языке и шрифтом деванагари. Его «Беспристрастное созерцание систем Восточной Индии Брагминов, священных обрядов и их народных обычаев» (СПб., 1805) оценивается как первое российское исследование индийского общества, истории и культуры. Г.Лебедев описал современную ему Индию как динамичное общество с успешно развивающейся экономикой, активной общественной жизнью, высоким уровнем культуры и морали.

После Герасима Лебедева в изучение индийского общества и культуры внесли существенный вклад такие известные ученые, как К.А.Коссович, И.П.Минаев, С.Ф.Ольденбург, Ф.И.Щербатской и др., чье отношение к Индии и индийцам всегда

отличалось глубоким уважением и никогда не находилось под влиянием расовых или религиозных предрассудков.

Начиная с 19-го века, российское общественное мнение всегда отличалось симпатией к Индии и ее борьбе за независимость. Таким подходом отличались работы выдающегося русского исследователя буддизма и джайнизма П.И.Минаева (1840-1890). Подполковник И.Серебряников, который после изучения языка хиндустани в Ташкенте на курсах, созданных специально для военных, был направлен в Индию на пятимесячную практику, в высшей степени доброжелательно писал об индийцах, об их великой стране с древнейшей культурой и великим историческим прошлым, и выражал надежду, что эту страну ждет лучшее будущее.

Первые переводы работ индийских литературных классиков на русский язык были опубликованы во второй половине 18-го века: после нескольких отрывков из Pankatantra и Hitopadesa (1762) в 1788 г. была опубликована Bhagavad Gita, а затем Sakuntala (1792). Эти первые переводы осуществлялись не прямо с санскрита, а с английского, французского и немецкого языков. Первые прямые русские переводы непосредственно с санскрита появились в начале 1840-х годов. Следует отметить, что эти переводы публиковались не только в узко академических, но и в популярных литературных



изданиях, так что их могла читать не только образованная элита, но и представители сельского и городского среднего класса: чиновники и торговцы, студенты и военнослужащие, сельская интеллигенция.

Первым российским индологическим центром стал Санкт-Петербургский университет, выпускниками которого были многие выдающиеся ученые. Институт востоковедения в Санкт-Петербурге был организован на базе Азиатского музея, который после 1730 года стал хранилищем рукописей на индийских языках. И сегодня Институт располагает коллекцией из приблизительно 600 рукописей на санскрите, тамильском и других индийских языках. Эта коллекция содержит ведические гимны, эпические поэмы, лирику, драматические произведения, философские и теологические трактаты, труды по астрономии, медицине, сельскому хозяйству и др.

Постепенно в России создавались новые индологические центры, в том числе в Московском университете и Институте востоковедения РАН, а также в Казани и Ташкенте, в 90-х годах XX века — в ряде провинциальных российских городов, например в Липецке и Рязани, Томске, Пензе, Самаре, Уфе и Улан-Удэ. О том, что в этих, а также ряде других регионов России, исследования Индии постепенно расширяются, свидетельствуют 16 семинаров, проведенных в течение 2000-2002 гг. совместно Институтом востоковедения РАН и По-

сольством Индии в РФ на базе региональных университетов, институтов и других исследовательских центров.

По материалам региональных семинаров публикуются брошюры под общим заголовком «Россия-Индия: перспективы регионального сотрудничества», которые могут служить еще одним подтверждением того, что интерес к исследованию самых различных аспектов истории, экономики, культуры, философии, современного положения Индии сохраняется и расширяется не только в научных центрах Москвы и Петербурга, но во многих регионах России. Деятельность региональных центров координируется Институтом востоковедения РАН, одним из важнейших структурных подразделений которого является Центр индийских исследований.

В центре внимания российских индологов продолжают оставаться исторические, культурные, социально-экономические, политические проблемы Индии и стран Южной Азии.

Их главная задача — информировать российские государственные органы и общественность об истории, политике и культуре Индии, ее ценном опыте в решении таких вопросов, как осуществление экономических реформ, развитие демократии и федерализма, противостояние терроризму, что представляет немалый научный и практический интерес для России.





КХАНДВИ – РУЛЕТЫ ИЗ НУТОВОЙ МУКИ

Далеко не вся за пределами Индии знают о том, что из гороховой муки можно приготовить удивительные блюда. Такие, как рулеты кхандви. Несмотря на простые ингредиенты, их необычное сочетание позволяет создать удивительно вкусное блюдо. Если вы угостите этим блюдом гостей, они могут и не догадаться, из чего оно приготовлено

Хотя эта индийская закуска традиционно готовится из нутовой муки, ее с успехом можно заменить мукой из обычного гороха. А если ее не окажется под рукой, можно перемолоть в кофемолке гороховые хлопья.

Рулетики кхандви обычно поливают приправой из поджаренных в масле специй и кокосовой стружки, которая делает их вкус еще более необычным. Несмотря на то, что многие привыкли добавлять кокосовую стружку в сладкие блюда, такие как кокосовое печенье и кокосовая халва,

в индийской кухне она часто встречается в рецептах закусок и отлично туда вписывается.

Ингредиенты кхандви:

1-2 стручка свежего острого перца, мелко порезанного
3/4 ч. л. куркумы
3 ст. л. топленого масла
1 1/2 ч. л. семян горчицы
1 ч. л. натертого имбиря
1/2 ч. л. асафетиды
3 чашки (700 мл) йогурта
4 ст. л. натертого кокосового ореха
1 чашка (100 г) нутовой муки (или муки из обычного гороха)
3 ст. л. нарубленных листьев кориандра

Способ приготовления:

Сделайте пасту, растерев в ступке перец и натертый имбирь. Смешайте ее с йогуртом, гороховой мукой, куркумой и солью в кастрюле, поставьте на огонь и доведите до кипения. Уменьшите огонь и варите около 10 минут, постоянно помешивая, пока смесь не загустеет и не начнет отставать от стенок кастрюли. Старайтесь не допустить образования комков. Подготовьте место на гладкой чистой поверхности стола. Несколько столовых ложек загустевшей смеси лопаточкой размажьте по этой поверхности тонко и ровно, стараясь сделать это как можно быстрее. Повторяйте это, пока вся смесь не будет размазана

в большой прямоугольник или квадрат. Через несколько минут смесь затвердеет. Нарезьте ее полосками 2,5 см шириной.

Скатайте каждую полоску в рулет и положите на блюдо. Когда все рулеты будут готовы, нагрейте ги в кастрюле и поджарьте семена горчицы. Поджаривайте, пока они не перестанут лопаться. Добавьте асафетиду, а через несколько секунд – натертый кокосовый орех. Помешивая, поджаривайте кокосовый орех в течение нескольких секунд, затем полейте этой приправой рулеты.

Посыпьте Кхандви листьями кориандра и подавайте горячими или охлажденными.

Время приготовления – 25 мин 





ФЕСТИВАЛЬ ИНДИИ ДРУЖБА 2018–2019 ДОСТИ



★ ТАНЦЫ ★ ВЫСТАВКИ ★ КИНО
★ КУХНЯ ★ МУЗЫКА



Incredible India

COSMO TRAVELS
Космо Трэвелс



Commercial Indo Bank LLC

la MARQUISE
Diamonds & Jewellery

Imperial Energy

HETERO

WWW.INDIAFESTIVAL.RU